



(Lugar y fecha) _____

Señor _____

(Datos del potencial contratista invitado)

Presente

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted con el objeto de invitarle a participar en el procedimiento de contratación directa N° 05/2016, para la **"ADQUISICIÓN DE PASAJES AÉREOS INTERNACIONALES"**, convocada por la CORTE SUPREMA DE JUSTICIA.

El plazo límite para la presentación de la oferta es:

Fecha y hora de recepción de sobres: 15/03/16 hasta las 09:15 hs.

Fecha de apertura de sobres: 15/03/16 a las 09:30 hs.

Las ofertas deberán ajustarse a las condiciones del presente procedimiento de contratación establecidas en los siguientes documentos que se adjuntan:

Anexo 1. Instrucciones a los oferentes y datos del procedimiento de contratación directa.

Anexo 2. Formulario de presentación de oferta.

Anexo 3. Cantidad, descripción y especificaciones técnicas de los bienes/servicios requeridos.
Plazo y lugar de entrega o ejecución y condiciones de pago.

Anexo 4. Declaración Jurada de no encontrarse comprendido en las inhabilidades previstas en el artículo 40 y de integridad establecida en el artículo 20, inciso "w", ambos de la Ley N° 2.051/03 De Contrataciones Publicas.

Atentamente,

[Insertar la firma, nombre y cargo del representante de la Convocante]



Anexo 1

Instrucciones para los oferentes y datos del procedimiento

1. La Convocante Corte Suprema de Justicia emite estos Documentos que forman parte de las condiciones de la Contratación Directa N° 05/2016 para la Adquisición de Pasajes Aéreos Internacionales.

La cantidad, descripción, las especificaciones técnicas, plazo y lugar de entrega o de prestación de servicios y condiciones de pago se especifican en el Anexo 3.

2. Los fondos para la presente contratación se encuentran expresamente previstos en el rubro 280 "OTROS SERVICIOS EN GENERAL" del Presupuesto General de la Nación para el ejercicio 2016.
3. Podrán participar en este procedimiento los Oferentes domiciliados en la República del Paraguay, que no se encuentren comprendidos en las prohibiciones o limitaciones para presentar propuestas o para contratar establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2.051/03, que tengan la capacidad legal para presentar ofertas y ejecutar el contrato y cuya actividad comercial o industrial se encuentre vinculada con el tipo de bien, servicios u obras a contratar. El llamado va dirigido a las agencias de viajes minoristas con una antigüedad mínima de 1 (un) año, que se encuentren habilitadas por la I.A.T.A. (INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION), la SENATUR (SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO) y participantes del programa de B.S.P. (BILLING SETTLEMENT PLAN), operando en el mercado nacional en este ramo.
4. Los Oferentes que participen en este procedimiento de contratación deberán observar los más altos niveles éticos. La Convocante actuará frente a cualquier hecho o reclamación que se considere fraudulento o corrupto. Si se comprueba que un funcionario público, o quien actúe en su lugar, y/o el Oferente o adjudicatario propuesto en un proceso de contratación, ha incurrido en prácticas fraudulentas o corruptas:
 - Se descalificará la oferta del oferente directamente involucrado;
 - Se remitirán los antecedentes a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, a los efectos de la aplicación de las sanciones previstas en el Título Séptimo de la Ley N° 2.051/03.
 - Se presentará la denuncia penal ante las instancias correspondientes si el hecho conocido se encontrare tipificado en la legislación penal.



5. Ninguna de las condiciones contenidas en este documento, así como en las ofertas presentadas por los participantes podrán ser negociadas.
6. Todo Oferente potencial que requiera alguna aclaración sobre estos Documentos deberá comunicarse con la Convocante por escrito hasta 10/03/16 y en la dirección Alonso y Testanova, barrió Sajonia, Poder Judicial, 4to Piso Torre Sur, Unidad Operativa de Contrataciones. La Convocante responderá por escrito a todas las solicitudes de aclaración, siempre que dichas solicitudes las reciba hasta la fecha límite para realizar consultas. La Convocante enviará copia de las respuestas, incluyendo una descripción de las consultas realizadas, sin identificar su fuente, a todos los oferentes invitados. Así mismo, difundirá dichas respuestas *por lo menos un día hábil antes de la entrega y apertura de ofertas* a través del Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py)
7. La Convocante podrá modificar estos documentos y deberá hacerlo mediante adendas numeradas hasta 15/03/16. Toda Adenda emitida por la Convocante, formará parte integral de los Documentos y serán notificadas por escrito a los oferentes invitados. Además, serán difundidas a través del Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py). La Convocante podrá prorrogar el plazo de presentación de ofertas, a fin de dar a los posibles Oferentes un plazo razonable para que puedan tomar en cuenta las adendas en la preparación de sus ofertas, situación que también será difundida en el SICP.
8. El Oferente financiará todos los costos relacionados con la preparación y presentación de su oferta, y la Convocante no estará sujeta ni será responsable en ningún caso por dichos costos, independientemente del resultado del proceso de contratación.
9. La Oferta, así como toda la correspondencia y documentos relativos a la oferta intercambiados entre el Oferente y la Convocante, deberán ser redactados en idioma castellano. *NO* se permitirán la presentación de catálogos y/o folletos en otro idioma. En caso de aceptarse documentos en otros idiomas las traducciones, en todos los casos, deberán ser realizadas por Traductor Público matriculado en la CSJ. Para efectos de la interpretación de la oferta, prevalecerá la traducción.
10. El oferente deberá presentar con su oferta los siguientes documentos:



- a) El Formulario de oferta, suscripto por el oferente en base al formulario estándar que se adjunta en Anexo 2.**(DOCUMENTO SUSTANCIAL)**.
- b) Garantía de Mantenimiento de Ofertas **(DOCUMENTO SUSTANCIAL)**.
- c) Fotocopia simple de la cédula de identidad del firmante de la oferta **(DOCUMENTO SUSTANCIAL PARA PERSONAS FISICAS)**;
- d) Fotocopia simple de la cédula tributaria del oferente (RUC);
- e) Fotocopia del Certificado de Cumplimiento Tributario vigente.
- f) Fotocopia simple de la patente Municipal del Oferente;
- g) En caso de ser persona jurídica, Fotocopia simple de los estatutos y sus modificaciones, o el Acta de Constitución **(DOCUMENTO SUSTANCIAL PARA PERSONAS JURIDICAS)**;
- h) Fotocopia simple del documento que acredite la capacidad del firmante, cuando corresponda (poder o documentos estatutarios como acta de asamblea o de directorio).
- i) Declaración jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 y de integridad conforme al artículo 20, inc. "w", ambos de la Ley N° 2051/03, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 330/07 de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas **(DOCUMENTO SUSTANCIAL)**.
- j) Declaración Jurada por la cual se garantiza que ni el oferente ni sus proveedores se encuentran involucrados en prácticas que violen los derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). El Código del Trabajo, el Código de la Niñez y la Adolescencia y demás Leyes y Normativas vigentes en la República del Paraguay;
- k) Declaración Jurada del relatorio ilustrativo detallado de la agencia de viajes; su capacidad en la provisión de pasajes y servicios; estructura interna y técnica con que cuenta y cualquier otra información que el Oferente considere pertinente a los efectos de esta Licitación;
- l) Declaración Jurada comunicando que cuenta con equipos de informática con acceso directo a sistemas de pasajes automatizados SABRE y/o AMADEUS o similares;
- m) Constancia de pertenecer al BILLING SETTLEMENT PLAN (B.S.P.);
- n) Fotocopia del Certificado de habilitación de la I.A.T.A. (INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION).
- o) Fotocopia de la habilitación y licencia al día expedida por la SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO;



- p) Documentaciones que demuestren la provisión efectiva del servicio, tales como contratos, facturas legales acompañados de las documentaciones expedidas por la contratante que acrediten un desempeño satisfactorio.
- q) Copia de Balances correspondiente al ejercicio 2014.
- r) Certificado de Representación de Agencias de Viajes Internacionales.
- s) Constancia emitida por la entidad Bancaria de plaza dentro del territorio nacional de poseer una cuenta corriente vigente y/o Caja de Ahorro de Bancos de Plaza. Decreto N° 7781/06.

Observaciones:

Los oferentes que tengan la constancia del Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE) no necesitarán presentar los documentos indicados en los incisos, c), d), e), f), g), h), i), j), k), l), m), n), p), q), r) y s), cuando en el mismo conste que dichos documentos se hallan activos, para la presentación de la oferta.

- 11.** La moneda de pago será expresada en guaraníes. El precio que la CONTRATANTE pagará a la adjudicada, corresponderá a la tarifa en dólares establecida y aplicada por compañía aérea elegida para el viaje, la que deberá hallarse impresa en el boleto. El cambio a la moneda local se hará con la cotización en guaraníes usando la relación dólar – guaraní establecida por la JURCAIP (Junta de Representantes de Compañías Aéreas Internacionales del Paraguay) según la fecha de emisión del boleto aéreo más los impuestos, tasas, y recargos que correspondan a dicho viaje.
- 12.** Las ofertas deberán permanecer válidas por 60 (*sesenta*) días, contado a partir de la fecha límite para la presentación de ofertas establecida por la Convocante. Toda oferta con un período de validez menor será rechazada por la Convocante. El Oferente garantizará el mantenimiento de su oferta durante dicho plazo de validez mediante la declaración jurada que suscribe al firmar el formulario de oferta del anexo 2.
- 13.** Las ofertas deberán presentarse en sobres cerrados dirigidos a la Convocante. La Convocante no recibirá sobres que no estuviesen debidamente cerrados e identificados.
- 14.** Todas las páginas de la oferta deberán estar firmadas y foliadas por el oferente. Los textos entrelíneas, tachaduras o palabras superpuestas serán válidos solamente si llevan la firma o la media firma de la persona que suscribe la Oferta. La falta de foliatura de los documentos de la oferta será considerada causal de descalificación, salvo que sea subsanada en el acto de apertura por el oferente o su representante en el acto, quedando constancia de ello en el acta respectiva.
- 15.** Las ofertas deberán ser recibidas por la Convocante en Alonso y Testanova, barrio Sajonia, Poder Judicial, 4to Piso Torre Sur, Unidad Operativa de Contrataciones y a más



tardar el día 15/03/16 hasta las 09:15 horas. La Convocante no considerará ninguna oferta que llegue con posterioridad al plazo límite para la presentación de ofertas. Toda oferta que reciba la Convocante después del plazo límite para la presentación de las ofertas, será declarada tardía, rechazada y devuelta al Oferente remitente sin abrir.

- 16.** La Convocante llevará a cabo la apertura de las ofertas en un acto público, en Alonso y Testanova, barrio Sajonia, Poder Judicial, 4to Piso Torre Sur, Unidad Operativa de Contrataciones, el día 15/03/16 hasta las 09:30 horas. Al concluir el acto de apertura, se labrará un acta de conformidad a las disposiciones del artículo 54 del Decreto N° 21.909.
- 17.** Para la evaluación y comparación de las ofertas, se tendrá en cuenta el menor porcentaje de recargo en el costo de los servicios, además la Convocante utilizará los siguientes criterios:

Capacidad legal:

- a) No estar comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar. Este requisito se acredita con el formulario de presentación de oferta que contiene las declaraciones juradas;
- b) Tener capacidad legal para presentar ofertas y ejecutar el contrato. Este requisito se acredita con el poder, con los estatutos y con la declaración jurada de tener las calificaciones para ejecutar el contrato. El objeto de la sociedad debe permitir que el oferente pueda ejecutar el contrato requerido. En caso de poseer la constancia del SIPE, se acredita con dicha constancia.
- c) Además se aplicarán las disposiciones establecidas en los artículos 56, 57, 58, 59, 60, 61 y 64 del Decreto Reglamentario de la Ley N° 2051/03.

El Comité de Evaluación confirmará que el oferente no se encuentra comprendido en las prohibiciones establecidas en el Art. 40, incisos "a" y "b" de la Ley 2051/03 en base al siguiente análisis:

En primer lugar, verificará que el oferente haya proporcionado en forma satisfactoria la Declaración Jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones y limitaciones establecidas en el Artículo 40 de la Ley N° 2051/03 que se incluye como Formulario N° 6 de la Sección VI.

Inciso a)

Verificará los registros del personal de la convocante para detectar si el oferente o sus representantes, se hallan comprendidos en el presupuesto del inciso "a" del Artículo 40.



Inciso b)

Verificará por los medios disponibles, si el Oferente y los demás sujetos individualizados en las prohibiciones contenidas en la Ley N° 1626/00 "De la Función Pública", aparecen en la base de datos del SINARH o bien de la Secretaría de la Función Pública.

Si se constata que alguna de las personas mencionadas en el párrafo anterior figura en la base de datos del SINARH, el Comité analizará acabadamente si tal situación le impedirá ejecutar el contrato de que se trate, exponiendo los motivos para aceptar o rechazar la oferta, según sea el caso.

El Comité podrá recurrir a fuentes públicas o privadas de información, para verificar los datos proporcionados por el Oferente.

Si el Comité confirma que el Oferente o sus integrantes, poseen impedimentos la oferta será rechazada, y se remitirán los antecedentes a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP) para los fines pertinentes.

Experiencia:

- a) Los oferentes deberán acreditar la experiencia en la ejecución de contratos con entidades públicas y/o privadas. A dicho efecto, deberán presentar copia de los contratos ejecutados o facturas por prestación del servicio, cuya sumatoria deberá ser igual o superior al 50% del monto máximo del llamado.

Se considerarán los contratos ejecutados o facturas correspondientes a los ejercicios 2013, 2014 y 2015 (no será necesario un contrato o factura por año). Para los oferentes con antigüedad de 1 (un) año, deberá acreditar la ejecución de contratos o ventas mediante facturas legales cuya sumatoria deberá ser igual o superior al 50% del monto máximo del llamado hasta el 31 de diciembre de 2015.

Capacidad financiera:

Con el objeto de calificar la situación financiera actual del oferente, se considerará los siguientes índices financieros en base a Datos de los Balances del último ejercicio (2014). El balance deberá estar acompañado del comprobante del Pago del impuesto a la Renta, se considera los siguientes índices;

- a.** Ratio de Liquidez: activo corriente / pasivo corriente.
Deberá ser igual o mayor que 1, en promedio, en el año (2014).
- b.** Endeudamiento: pasivo total / activo total
No deberá ser mayor a 0.80 en promedio, en el año (2014).
- c.** Rentabilidad: Porcentaje de utilidad después de impuestos o pérdida con respecto al Capital.



El promedio en el año (2014), no deberá ser negativo.-

PARA OFERENTES EN CONSORCIO: El Socio Líder del Consorcio deberá cumplir con al menos el 60% (SESENTA POR CIENTO), los demás integrantes del consorcio deberán cumplir en forma combinada con al menos el 40% (SESENTA POR CIENTO) de los criterios solicitados.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN APLICABLES EN CASO DE EMPATE ENTRE LOS OFERENTES:

En caso de que existan dos o más oferentes que cumplan con todos los requisitos establecidos en el pliego de bases y condiciones del llamado, la convocante determinará cuál de ellas es la mejor calificada para ejecutar el contrato. Dicha determinación se dará a partir de la información requerida por la Convocante y provista por el oferente en su oferta.

En primer lugar, analizará la capacidad financiera del oferente, y la que posea la mejor capacidad, según los ratios establecidos en los Criterios de Evaluación, será considerada la mejor calificada.

Si aún aplicando este criterio de desempate, existiera empate, la Convocante analizará la capacidad técnica de los oferentes a partir de la infraestructura, los años de experiencia, mayor cantidad de contratos ejecutados satisfactoriamente o capacidad en materia de personal, lo que indique la Convocante.

El margen de preferencia a ser utilizado es: conforme a lo establecido en la Ley N° 4558/2011, Art. N° 2, que expresa: "Dispóngase que en las contrataciones que realice el Estado Paraguay por vía de procesos de carácter nacional, se establezca un margen de preferencia del 20 % (veinte por ciento), a favor de los productos y servicios de origen nacional. Ante la vigencia del Decreto N° 9.649/12 que reglamenta la Ley N° 4.558/2011 Que establece el margen de referencia en los procesos de contrataciones públicas, los oferentes deberán presentar las documentaciones mencionadas en el Decreto mencionado, a fin de que puedan ser beneficiados si corresponde con dicho margen de preferencia. Para el efecto el oferente deberá presentar el Certificado de Origen Nacional, emitido por la Dirección General de Desarrollo Empresarial del Ministerio de Industria y Comercio.

18. Las ofertas se aceptarán siempre que provengan de personas físicas o jurídicas que cuenten con la solvencia técnica, económica y legal suficiente para responder a los compromisos asumidos frente al Estado Paraguay y que su actividad comercial o industrial se encuentre vinculada con el tipo de bienes, servicios u obras a contratar.

19. El Sistema de Adjudicación de la presente contratación es: por el Total.

20. La modalidad de Contrato será Abierto.



- 21.** La adjudicación se efectuará conforme con los criterios establecidos en el artículo 63 del Decreto Reglamentario de la Ley N° 2.051/03 de Contrataciones Públicas. La Convocante se reserva el derecho de declarar desierta o cancelar el proceso de contratación, únicamente conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los Oferentes.
- 22.** La adjudicación será notificada por escrito a cada uno de los oferentes dentro del plazo de cinco días calendario siguientes al resultado de la adjudicación. Deberá difundirse además en el Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py).
- 23.** Las personas interesadas podrán protestar por escrito ante la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, contra los actos que contravengan las disposiciones que rijan la materia objeto de este documento, dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a aquel en que éste ocurra o el Oferente tenga o deba haber tenido conocimiento del acto impugnado, de acuerdo a la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas.
- 24.** Cualquier persona puede realizar las denuncias de supuestos hechos de corrupción o de irregularidades en este proceso de contratación o en cualquier otro, que tenga conocimiento, a través del Portal de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py), utilizando el Programa de Protección al Denunciante, que garantiza la confidencialidad de los datos del denunciante, y cuya investigación puede monitorearse a través del Portal
- 25.** Los interesados en participar del presente llamado, tendrán en cuenta que, de conformidad a las reglamentaciones vigentes, los adjudicados en los procesos de contratación deberán inscribirse en el Sistema de Proveedores del Estado (SIPE) como requisito previo para la emisión del Código de Contratación, no siendo la inscripción una exigencia para participar en el proceso.
- 26.** De no contar con un mínimo de 3 (tres) ofertas vencido el plazo de entrega, la Autoridad competente de la Entidad, bajo su exclusiva responsabilidad, podrá disponer de la evaluación de las que se hubieren presentado, sin necesidad de realizar una prórroga, debiendo en todos los casos asegurar al Estado Paraguayo las mejores condiciones de contratación, o prorrogar la fecha de entrega y apertura de ofertas, según lo estipulado en



las Resoluciones DNCP N° 522/2015, 805/2009 y el artículo 34 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

EL ANEXO 2 FORMULARIOS SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN ARCHIVO APARTE A TAL EFECTO LA CONVOCANTE DEBERA MANTENERLO EN FORMATO WORD A FIN DE QUE EL OFERENTE LO PUEDA UTILIZAR EN LA PREPARACION DE LA OFERTA.



Anexo 2

Formulario Carta Oferta ¹

Adquisición de Pasajes

Señores: _____ (Institución Convocante)

Contratación Directa N° _____ para [nombre del llamado] _____
ID N° _____

Nos dirigimos/Me dirijo a ustedes en el procedimiento de contratación directa de referencia, con el objeto de presentar oferta y declarar bajo juramento cuanto sigue:

1. No me encuentro/No nos encontramos comprendidos en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2.051/03;
2. Me abstengo, por mí mismo/Nos abstenemos, por nosotros mismos o a través de interpósitas personas, de adoptar conductas orientadas a que los funcionarios o empleados de la Convocante induzcan o alteren las evaluaciones de las propuestas, el resultado del procedimiento u otros aspectos que nos otorguen condiciones más ventajosas con relación a los demás participantes.
3. Cuento/Contamos con las condiciones legales y técnicas requeridas, las calificaciones y capacidad para ejecutar el contrato.
4. He/Hemos examinado y no hallo/amos objeción alguna a las condiciones de este procedimiento de contratación directa, incluyendo las adendas No: _____ [indicar el número y la fecha de emisión de cada adenda, en caso de que las hubiere];
5. En las condiciones requeridas en los documentos de este procedimiento de contratación directa, ofrezco/ofrecemos proveer los bienes/prestar los servicios cuya descripción se indican en la planilla siguiente. Asimismo, mi/nuestra Oferta consistirá en el porcentaje de recargo indicado a continuación:

¹ [Este formulario deberá ser llenado sin alteraciones en su forma, pudiendo ser incorporados membretes propios del oferente, y no se aceptarán sustitutos. Todos los espacios en blanco deberán ser llenados con la información solicitada. Caso contrario la oferta podrá ser descalificada.]



Cuadro de Recargo

1	2	3	4
Item	Código de Catálogo	Descripción – Cobertura Requerida	Porcentaje de Recargo sobre Precio total impreso en el boleto
1	78111502-002	Pasajes aéreos internacionales, desde cualquier parte del mundo.	[El oferente deberá Indicar el Porcentaje a ofertar]

6. Mi/Nuestra oferta se mantendrá vigente por un período de 60 (sesenta) días, contados a partir de la fecha límite fijada para la presentación de las ofertas. Esta oferta me/nos obligará en cualquier momento antes de la expiración de dicho período.
7. Garantizo/amos que si no cumpla/imos con esta obligación de mantener inalterable las condiciones de mi/nuestra oferta durante el plazo de validez o la retiramos antes de este plazo, abonare/mos a la Convocante una multa equivalente al 5% (cinco por ciento) del monto máximo del contrato;
8. Entiendo/Entendemos que esta oferta, de resultar adjudicada, constituirá una obligación de suscribir el contrato o la Orden de servicio debidamente perfeccionado por las partes.
9. Entiendo/Entendemos que la Convocante tiene el derecho de cancelar o declarar desierto el procedimiento de contratación o rechazar todas las ofertas en cualquier momento con anterioridad a la adjudicación del Contrato, conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los Oferentes.
10. Declaro/ Declaramos que hemos verificado toda la documentación que compone nuestra oferta y conocemos el contenido de los mismos, incluso de aquellos gestionados por terceros para nosotros, y autorizamos a la Convocante a confirmar la información por nosotros suministrada en nuestra oferta, a través de cualquier fuente pública o privada de información, de acuerdo a la Resolución 509/13 en su art. 2°.

_____ (firma) _____
Oferente

Datos del oferente: (Especificar el nombre completo de la empresa, si la oferta es presentada por una persona jurídica.)

Datos del firmante de la oferta: (Indicar el nombre, documento de identidad y cargo del firmante de la oferta).

Domicilio.



Anexo 3.

1. Cantidad, Descripción y Especificaciones técnicas de los bienes/servicios requeridos

SERVICIOS CONEXOS OFRECIDOS POR LAS AGENCIAS DE VIAJES (Sin costo para las convocantes)

1. Reserva, confirmación y reconfirmación de pasajes y/o servicios conexos al viaje
2. Emisión de boletos en días no hábiles.
3. Información y actualización periódica de vuelos y tarifas.
4. Información sobre la documentación requerida para el viaje (visas, vacunas y otros) y su obtención, siempre y cuando los mismos puedan ser tramitados por el Agente de Viaje.
5. Asesoramiento para la recuperación de equipajes extraviado.
6. Asesoramiento sobre las mejores alternativas de itinerarios y tarifas.
7. Confidencialidad.
8. Horario de servicio al cliente y número de teléfono para los casos de emergencia.
9. Esta lista de Servicios Conexos no es limitativa.

SERVICIOS ADICIONALES (CON COSTOS) OFRECIDOS POR LAS AGENCIAS DE VIAJES:

La agencia detalla los Servicios Adicionales que se cobrará a la Convocante como ser:

1. Transporte a y desde el aeropuerto en Asunción.
 2. Pago de hotel en destino, alquiler de autos, entrega de los boletos en otros puntos fuera del radio urbano en donde está localizada la agencia y la institución;
 3. Otros
- 2. EL PROVEEDOR deberá proveer los pasajes aéreos en rutas internacionales a los invitados que fueran asignados con dichos beneficios por la Corte Suprema de Justicia para participar de la XVIII CUMBRE IBEROAMERICANA PARAGUAY 2016 - CONTRATO ABIERTO – AD REFERÉNDUM” en la clase y destino que la CONTRATANTE escoja. El PROVEEDOR deberá dentro de un plazo máximo de 48 horas de recibida la solicitud expedida por la dependencia correspondiente, comunicar a la CONTRATANTE la situación de la reserva, (disponibilidad, precios, etc.). El PROVEEDOR emitirá el o los pasajes en un plazo máximo de 2 horas siguientes de recibida la Orden de Compra expedida por la dependencia designada para el efecto por el Contratante.**
- 3. El plazo de vigencia de este Contrato será desde la firma del Contrato hasta 4 meses**



posteriores.

4. En caso de conflicto será utilizado el arbitraje como mecanismo formal de resolución.
5. Para los fines de este contrato, se conviene establecer que el valor mínimo será de Gs. 70.000.000 (setenta millones) y el máximo de la Contratación no podrá exceder la suma de Gs. 140.000.000 (ciento cuarenta millones).
6. El valor del contrato será reajutable.

El precio del contrato será reajutable. La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: El precio del contrato será reajutable, conforme a la siguiente fórmula:

$$A = \frac{P \times I.I.B.C.P}{15\%}$$

Dónde:

A= Precio ajustado de los servicios facturados.

P= Precio facturado de los servicios ofertados.

I.I.B.C.P= Índice de Inflación emitido por el Banco Central del Paraguay.

15%= Mínimo necesario para reajuste del precio.

No se reconocerán reajustes de precios si la presentación del servicio requerido se encuentra atrasada respecto al plazo de ejecución aprobado. No se reconocerán reajuste de precios si el contratista se encuentra atrasado respecto al cronograma de prestación de los servicios o la Contratante haya podido constatar fehacientemente que la Contratista se encuentra en incumplimiento de las obligaciones patronales de seguridad social.

7. Las condiciones de pago serán: El pago será efectuado en forma directa por La Contratante; la factura debe incluir todo lo relacionado a la parte impositiva, debiendo estar discriminado el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.) y cualquier otro gasto inherente al viaje, cuando así correspondiere. La solicitud de pago del contratista deberá ir acompañada de la factura y la copia del cupón auditor (Agent Coupon) del boleto emitido. El plazo de pago será dentro de los 60 (sesenta) días calendario contados a partir de la fecha de facturación.
8. Moneda de pago: Será en guaraníes usando la relación dólar – guaraní establecida por la JURCAIP (Junta de Representantes de Compañías Aéreas Internacionales del



Paraguay) según la fecha de emisión del boleto. Una vez emitido el boleto, la Agencia de Viajes lo entregará al CONTRATANTE acompañado de la factura a crédito correspondiente.

9. El porcentaje de anticipo será: No aplica.
10. El valor de las multas por retraso será de: El valor de las multas será: 0.1 % sobre el valor de los servicios solicitados en demora, calculado por cada 2 (dos) horas de atraso.
11. El oferente adjudicado deberá presentar al CONTRATANTE una Garantía de fiel Cumplimiento de Contrato bajo alguna de las siguientes formas: (a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay; (b) Póliza de Seguros emitida por una Compañía de Seguros autorizada a operar y emitir pólizas de caución en la República del Paraguay, por un valor equivalente al 5% (cinco por ciento) del monto máximo del contrato.
12. Si la Contratante solicitare algún cambio o anulación del boleto ya emitido, el mismo será devuelto al contratista el primer día hábil para que este inicie los trámites de reembolso y facture a la contratante las penalidades aplicables, si correspondiere, conforme los siguientes criterios:
 - a) Anulación del Boleto en el mismo día de la emisión: una vez emitido el boleto y si el mismo fuese luego anulado, el mismo día hábil antes de las 17:30 hs. la agencia facturará a la convocante los gastos y penalidades si correspondieren, según lo establecido por las compañías aéreas. Esta cláusula no será aplicable si la compañía aérea con la cual fue emitido el boleto, no permita la anulación una vez emitido.
 - b) Cancelación del Boleto posterior al día de la emisión: si la Convocante decidiese no usar el boleto, notificará por escrito o devolverá el boleto a la agencia de viajes, según corresponda, el primer día hábil, para que esta inicie los trámites de reembolso. La factura emitida por la agencia por ese boleto deberá ser abonada por la Contratante en el plazo estipulado. Una vez que la agencia reciba de la compañía aérea el reembolso de este boleto, si dicha condición hubiese estado contemplada en el boleto emitido, emitirá una Nota de Crédito descontándole las penalidades aplicables y gastos administrativos, si correspondieren.
 - c) Cambios en el boleto posteriores a su emisión: cualquier modificación al boleto emitido deberá ser comunicado por escrito a la agencia de viajes; estos cambios implicarán penalidades y gastos según lo establecido por las compañías aéreas que la agencia facturará a la convocante.

EL ANEXO 4 FORMULARIOS SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN ARCHIVO APARTE A TAL EFECTO LA CONVOCANTE DEBERA MANTENERLO EN FORMATO WORD A FIN DE QUE EL OFERENTE LO PUEDA UTILIZAR EN LA PREPARACION DE LA OFERTA.



Modelo de Contrato

Entre la Corte Suprema de Justicia de la República del Paraguay, con domicilio en Mariano Roque Alonso y Pedro Blasio Testanova de la ciudad de Asunción, representada por su Presidente el **PROF. DR.** _____, nombrado al cargo por Acordada N° _____ de fecha ____ de febrero de 201_, denominada en adelante la **CONTRATANTE** y por la otra, la Firma _____, domiciliada en la _____, de esta capital, representada por el señor _____, con C.I.N° _____, denominada el **PROVEEDOR**, de común acuerdo, convienen en celebrar el presente contrato de Adquisición de pasajes aéreos internacionales, que se registrá por las siguientes cláusulas y condiciones.

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y el **PROVEEDOR**, en relación al Llamado del Programa Anual de Contrataciones P.A.C. N° 05/2016 **CONTRACION DIRECTA "ADQUISICIÓN DE PASAJES AÉREOS INTERNACIONALES"**, adjudicada por Resolución de la Corte Suprema de Justicia N°de fecha dedede 201_ y que serán proveídos por el **PROVEEDOR** a la **CONTRATANTE**, de acuerdo a los documentos del presente contrato.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- a. El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
- b. Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
- c. La oferta del Proveedor;
- d. La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
- e. El presente Contrato.
- f. La Garantía Fiel Cumplimiento de Contrato.
- g. Documentos del Adjudicatario.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.



3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, a de la Ley N° 2051).

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el objeto del gasto específico ____, Certificado de Disponibilidad Presupuestaria N°.../2016, de fecha... dede 201_, incluidos en el Presupuesto General de la Nación, hasta la suma de _____ guaraníes (Gs. _____).

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto

3.2 Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones con el Código N°:_____.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa PAC N° 05/2016 "ADQUISICION DE PASAJES AEREOS INTERNACIONALES", convocado por la Corte Suprema de Justicia, según resolución N° _____. La adjudicación fue realizada por Resolución N° _____.

5. VIGENCIA DEL CONTRATO

5.1. El plazo de vigencia es de 04 (cuatro) meses, contados a partir de la firma de este Contrato.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)

6.1 El precio unitario y total ofertado comprende todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra el **PROVEEDOR** en la ejecución del contrato. Queda entendido que están incluidos así mismo, los gastos generales y las utilidades del **PROVEEDOR**, así como los imprevistos y cualquier ajuste de precios de acuerdo a las formulas y procedimientos establecidos.

6.2 Para los fines de este contrato, se conviene establecer que el valor mínimo será de Gs 70.000.000 (Guaraníes setenta millones) y el valor máximo de la Contratación no podrá exceder la suma de Gs. 140.000.000 (Guaraníes ciento cuarenta millones), y a la cantidad adjudicada por Resolución, cuyos ítems se detallan a continuación:

ITEMS	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	PORCENTAJE DE RECARGO SOBRE PRECIO IMPRESO EN LA BOLETA
1	78111502-001	Pasajes aéreos internacionales, desde cualquier parte del	



		mundo.	
--	--	--------	--

La Contratante se obliga a la ejecución del Monto mínimo establecido en el presente contrato. La ejecución del Monto máximo se realizara conforme a las necesidades del contrato. En caso de que la Contratante no haya alcanzado la ejecución del monto mínimo contratado, podrá ampliar la vigencia del contrato, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 63 de la Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas" y de conformidad a las reglas establecidas en la Res. DNCP N° 2238/14. En caso de que la Contratista no acepte la mencionada prórroga del contrato, el mismo no tendrá derecho a reclamar la ejecución del monto mínimo previsto.

- 6.3 El **PROVEEDOR**, presentará la solicitud de pago a través de la Dirección General de Administración y Finanzas por escrito y adjuntará a dicha solicitud, las facturas que deberán estar debidamente llenadas con los datos de la **CONTRATANTE** y copia de la Orden de Compras de los pasajes.
- 6.4 El plazo de pago será dentro de los 60 (sesenta) días calendario contados a partir de la fecha de facturación.
- 6.5 El monto correspondiente de la factura, será acreditado dentro del plazo señalado, en la cuenta habilitada del **PROVEEDOR**, en un Banco de Plaza, vía transferencia bancaria.
- 6.6 El precio que el **CONTRATANTE** pagará al **PROVEEDOR**, corresponderá a la tarifa Internacional en dólares establecida por I.A.T.A. (**INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION**) que esté vigente al momento de la emisión del boleto aéreo más los impuestos y tasas que correspondan a dicho viaje.
- 6.7 El Contratante se obliga a pagar al **PROVEEDOR** por la provisión pasajes, servicios conexos y por las penalidades que pudiesen surgir por la cancelación de los pasajes y servicios conexos; el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con el Contrato, dentro del plazo y en la forma prescrita.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).

- 7.1 EL **PROVEEDOR** deberá proveer los pasajes aéreos en rutas internacionales en la clase y destino que la **CONTRATANTE** escoja. El **PROVEEDOR** deberá dentro de un plazo máximo de 48 horas de recibida la solicitud expedida por la dependencia correspondiente, comunicar a la **CONTRATANTE** la situación de la reserva, (disponibilidad, precios, etc.). El **PROVEEDOR** emitirá el o los pasajes en un plazo máximo de 2 horas siguientes de recibida la Orden de Compra expedida por la dependencia designada para el efecto por el Contratante.



7.2 En casos de viajes de urgencia, el **PROVEEDOR** pondrá todos los medios a su alcance para confirmar la reserva y enviar el pasaje a la **CONTRATANTE** en la brevedad posible, siempre y cuando las condiciones del mercado y las características del pedido permitan.

7.3 En caso que los boletos y/o servicios no fueran utilizados o se cancelen fuera de la fecha límite para la cancelación estipulada en el presupuesto, los documentos serán devueltos a la Agencia el primer día hábil, para que esta inicie los trámites de reembolso y factura a la **CONTRATANTE** las penalidades aplicables, si correspondieran.

8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).

8.1 El Programa de ejecución de los trabajos a realizarse de acuerdo al presente contrato es el especificado en el Anexo III, y en la Oferta Adjudicada, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato).

9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley N° 2051).

No Aplica.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).

10.1 El **CONTRATISTA** dentro de los diez días calendario siguientes a la firma del contrato, deberá entregar al **CONTRATANTE** una garantía de fiel cumplimiento, cuyo valor será del 5 % (cinco por ciento) del monto máximo adjudicado, por la cual se garantice a ésta el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del **PROVEEDOR**. El plazo de esta garantía será hasta 60 (sesenta) días posteriores al plazo establecido para la plena ejecución del objeto del presente contrato y prorrogada por el término de una eventual extensión del plazo de entrega.

10.2 A tal efecto, deberá presentar al **CONTRATANTE** una Garantía de Cumplimiento de Contrato bajo alguna de las siguientes formas: (a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay; (b) Póliza de Seguros emitida por una Compañía de Seguros autorizada a operar y emitir pólizas de caución en la República del Paraguay. Las garantías deberán ajustarse a lo que establece la Carta de Invitación.

10.3 La garantía se hará efectiva con la sola declaración administrativa del incumplimiento contractual, quedando por lo tanto obligado el **CONTRATISTA**, a proveer la póliza o la Garantía Bancaria, con la expresa obligación de extender el documento obligacional de ésta cláusula, sin beneficio de excusión por cualquier circunstancia.

10.4 La **CONTRATANTE**, se reserva el derecho de rechazar la garantía que no cumpla con los requisitos señalados o que no le fueran satisfactorias.



10.5 La liberación de la Garantía de Cumplimiento tendrá lugar a los 60 días posteriores al fiel cumplimiento de lo acordado en el contrato.

11. GARANTIA DE LOS SERVICIOS

11.1 El **CONTRATISTA** deberá proveer los pasajes aéreos en rutas internacionales en la clase y destino que la **CONTRATANTE** escoja. El **CONTRATISTA** deberá dentro de un plazo máximo de 48 horas de recibida la solicitud expedida por la dependencia correspondiente, comunicar a la **CONTRATANTE** la situación de reserva, (disponibilidad, precios, etc.). El **CONTRATISTA** emitirá el o los pasajes en un plazo máximo de 2 horas de recibida la Orden de Compra.

11.2 En caso de que la **CONTRATANTE** constate los defectos en los Pasajes, o que no correspondan a las especificaciones técnicas acordadas, el **CONTRATISTA**, deberá proveer nuevamente los Pasajes dentro de un plazo no mayor de 24 horas, a completa satisfacción de la **CONTRATANTE**.

12. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).

12.1 Si el **CONTRATISTA** no diera cumplimiento a la entrega de los pasajes y prestación de los servicios en la forma y en el plazo convenido en el Contrato y sus eventuales prórrogas autorizadas por escrito en los casos fortuitos o de fuerza mayor, será pasible de una multa equivalente del (0,1%) cero coma un por ciento sobre el valor de los servicios solicitados, calculado por cada 2 (dos) horas de atraso.

12.2 Si se comprobare negligencia o mala fe por parte del **CONTRATISTA**, se le cobrará una multa del (3%) tres por ciento sobre el valor de la provisión en cuestión.

12.3 Será causal de rescisión de contrato cuando, el valor de las multas supere el monto de la Garantía de Fiel Cumplimiento de contrato.

13. ADMINISTRACION DEL CONTRATO

13.1 La **CONTRATANTE** a través de su Dirección Administrativa, designará la persona que tendrá a su cargo la fiscalización permanente del cumplimiento por parte del **CONTRATISTA** de las obligaciones emergentes de esta contratación.

13.2 El Administrador del Contrato deberá comunicar a la Dirección Administrativa en tiempo y forma si el **CONTRATISTA** ha incumplido lo convenido a fin de aplicar lo establecido en la cláusula Décima Segunda del presente contrato.

14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).



14.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 I, Ley N° 2051)

15.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato

15.2 Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2.051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.

15.3 Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay".

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de _____, República del Paraguay, a los _____ días del mes de _____ de 20____.

Firmado por _____ (en nombre de la Contratante)

Firmado por _____ (en nombre del Contratista)



PRO FORMA "ORDEN DE COMPRA"

1.(A SER ENVIADA POR LA CONTRATANTE A LA AGENCIA DE VIAJES, POR FAX O EN PROPIAS MANOS, EN EL MOMENTO DE SOLICITAR EN FIRME LA EMISIÓN DE LOS BOLETOS Y/O PROVISIÓN DE LOS SERVICIOS CONEXOS. ESTA ORDEN DEBE VENIR EN HOJA DE PAPEL CON MEMBRETE DE LA INSTITUCIÓN Y FIRMADA POR LA (S) PERSONA (S) PREVIAMENTE AUTORIZADAS)

(FECHA)

Señores

(AGENCIA DE VIAJES)

ASUNCIÓN

Autorizamos a emitir, facturándonos su importe, el/los siguiente(s) pasaje(s) y/o servicios.

Datos del(os)/la(s) Pasajero(s)/a(s)

Nombre(s) y Apellido (s) del(los) pasajero(s):

Pasajes-Destino

Fecha	Salida de:	Destino	Tipo(s) de Pasaje(s)	Clase de Tarifa
Del: al:			Internacional	Económica Ejecutiva

Servicios Conexos:

El importe total a ser facturado por la emisión de dicho(s) pasaje(s) y/o servicios es de U\$D:.....al tipo de Cambio Jurcaip.....de fecha..... Siendo en Gs.....

DEVOLUCIÓN: En caso de que correspondiera alguna devolución por este (estos) pasaje(s), rogamos emitir la Nota de Crédito pertinente indicando el N° de Factura al cual corresponde aplicar.

Firma de la(s) persona(s) autorizada(s) y sello de ENTIDAD



Anexo 4.

DECLARACIÓN JURADA DE NO ENCONTRARSE COMPRENDIDO EN LAS INHABILIDADES PREVISTAS EN EL ARTÍCULO 40 Y DE INTEGRIDAD ESTABLECIDA EN EL ARTICULO 20, INCISO "W", AMBOS DE LA LEY 2.051/03 DE CONTRATACIONES PUBLICAS

Fecha: _____

Proceso de Contratación: Modalidad:

Descripción del llamado:

ID (Portal):

A la Convocante:

Yo/Nosotros, quien suscribe/n, declaro/amos Bajo Fe de Juramento que, no me/nos encuentro/encontramos comprendido/s en ninguna de las inhabilidades previstas por el Artículo 40 de la Ley N° 2.051/03 para presentar propuestas y/o contratar con el Estado Paraguayo en general, y con esta Convocante en particular y al proceso de contratación arriba individualizado.-

Asimismo, declaro/amos Bajo Fe de Juramento, que me/nos abstengo/abstenemos de adoptar conductas orientadas a que los funcionarios o empleados de la Convocante en el presente llamado, induzcan o alteren las exigencias del llamado, las evaluaciones de las propuestas, el resultado del procedimiento, la ejecución contractual u otros aspectos que pudiera/n otorgarme/nos condiciones más ventajosas con relación a los demás participantes, como por ejemplo, y de manera enunciativa y no limitativa, el soborno y la colusión.-

Asumo/imos el compromiso de comunicar por medios fehacientes a la Entidad Convocante, de manera inmediata a su surgimiento, cualquier alteración en la situación jurídica respecto de las citadas inhabilidades, dejando expresa constancia que independiente a esta situación, automáticamente resta eficacia y validez a la presente.-

La presente declaración jurada, la hago/hacemos, en los términos y condiciones del Artículo 47 del Decreto Reglamentario N° 21.909/03 y el artículo 20, inciso "W", de la Ley 2.051/03, de "Contrataciones Públicas". Así mismo, declaro conocer y aceptar el contenido y las disposiciones de la Resolución N° 330/07 de la Dirección General de Contrataciones Públicas.-

Firma El/los Oferente/s

Aclaración de Firma/s

Adjunto/amos copia/s de documentos	SI: .	NO .
------------------------------------	-------	------